

Київський університет імені Бориса Грінченка
Інститут філології
Кафедра романської філології
та порівняльно-типологічного мовознавства

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи
О.Б.Жильцов
“ 09 ” 2020 року



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

“Теоретичний курс іспанської мови”
для студентів 3 курсу

спеціальності	035 Філологія
освітнього рівня	першого (бакалаврського)
спеціалізації:	035.04 Германські мови та літератури (переклад включно)
освітньої програми	Мова та література (англійська)

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА
Ідентифікаційний код 02136554
Начальник відділу
моніторингу якості освіти

Протокол № 03.417/20
Жильцов
(підпис) (присащане, повноваження)

“ 09 ” 2020

Київ – 2020

Розробник:

Підпригора Ю.Г., кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Викладачі:


Підпригора Ю.Г., кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства


Протокол від "29" 08 2019 р. № 1

Завідувач кафедри  (Р.К. Махачашвілі)


Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми (керівником проектної групи) Мова та література (англійська)

_____._____.2019 р.
Гарант освітньої програми (керівник проектної групи)  (В.В. Якуба)

Робочу програму перевірено
_____._____.2019 р.

Заступник директора Інституту філології  (Л.І. Заяць)

Пролонговано:

- на 2020/2021 н.р.  (Якуба В.В.), «01» 09 2020р., протокол № 1
- на 2021/2022 н.р. _____ (_____), «____» _____ 2020р., протокол № _____
- на 2022/2023 н.р. _____ (_____), «____» _____ 2020р., протокол № _____
- на 2023/2024 н.р. _____ (_____), «____» _____ 2020р., протокол № _____

ЗМІСТ

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ТЕОРЕТИЧНИЙ КУРС ІСПАНСЬКОЇ МОВИ».....	4
2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ТЕОРЕТИЧНИЙ КУРС ІСПАНСЬКОЇ МОВИ».....	5
3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ «ТЕОРЕТИЧНИЙ КУРС ІСПАНСЬКОЇ МОВИ».....	5
4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ТЕОРЕТИЧНИЙ КУРС ІСПАНСЬКОЇ МОВИ».....	6
5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ТЕОРЕТИЧНИЙ КУРС ІСПАНСЬКОЇ МОВИ».....	9
6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ.....	16
7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТКА ДИСЦИПЛІНИ «ТЕОРЕТИЧНИЙ КУРС ІСПАНСЬКОЇ МОВИ».....	20
8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА.....	21
9. ДОДАТКОВІ РЕСУРСИ.....	22

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Теоретичний курс іспанської мови»

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
	денна	заочна
Вид дисципліни	вибіркова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	іспанська	
Загальний обсяг кредитів/ годин	4/ 120	
Курс	3	
Семестр	1	
Кількість змістових модулів із розподілом:	4	
Обсяг кредитів	4	
Обсяг годин, в тому числі:	120	
Аудиторні	72	
Модульний контроль	8	
Семестровий контроль	-	
Самостійна робота	40	
Форма семестрового контролю	залік	

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «Теоретичний курс іспанської мови»

Метою теоретичного курсу іспанської мови є формування у студентів бази знань з шести теоретичних дисциплін (теоретичної граматики, теоретичної фонетики, лексикології, історії іспанської мови, стилістики, порівняльної типології рідної та іспанської мов), що поглиблює загальну філологічну підготовку майбутніх викладачів, оскільки сприяє розумінню студентами структури та системи іспанської мови.

Завданнями навчальної дисципліни «Теоретичний курс іспанської мови» є досягнення таких **компетентностей** випускника:

1. **Інтегральної** компетентності – здатності розв’язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики й перекладу в процесі професійної діяльності та подальшого навчання й самовдосконалення, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

2. **Загальних** компетентностей:

- уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми;
- здатності до аналізу та синтезу на основі логічних аргументів та перевірених фактів.

3. **Фахових** компетентностей:

- філологічної - розвитку мовних знань, лінгво-комунікативних умінь; розширеної і глибокої інформаційної обізнаності з лінгвістичною проблематикою;
- здатності описати широке коло об’єктів та процесів, яка повинна ґрунтуватися на глибокому знанні та розумінні широкого кола філологічних теорій та тем;
- здатності аналізувати філологічні явища (лінгвістичні та літературознавчі) з точки зору фундаментальних філологічних принципів і знань, а також на основі відповідних загальнонаукових методів.

3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ «Теоретичний курс іспанської мови»

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

- вільно володіти іноземною мовою для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування;
- уміти переносити мовні знання та мовленнєві вміння у перекладацьку й педагогічну практику;
- уміти застосовувати теорії і володіти практичними навичками проектування, конструювання, моделювання освітнього процесу, складати різні види планів для організації процесу навчання іноземною мовою.

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Теоретичний курс іспанської мови»

№ п/п	Назви тем	Розподіл годин між видами робіт:					
		Аудиторна					Самостійна
		Усього	Лекції	Семінари	Практичні	Лабораторні	
І семестр							
Змістовий модуль 1.							
Теоретична фонетика і теоретична граматики іспанської мови.							
1.	Предмет і завдання теоретичної фонетики. Фонемний склад іспанської мови. Літературна та орфо-епічна норми іспанської мови.	8	2		4		2
2.	Предмет і завдання теоретичної граматики. Мова і норма. Поняття мови та мовлення, парадигматика та синтагматика, валентність, діахронія і синхронія, мовні рівні. Грамматичне значення, його характер. Грамматична форма. Грамматична категорія, її характеристика.	10	2		4		4
3.	Предмет морфології. Морфологія як вчення про граматичний аспект слова, словоформи, лексико-граматичні розряди слів, або частини мови. Основні проблеми синтаксису: синтагма, речення, члени речення. Грамматичний аналіз синтаксичних структур.	10	2		4		4
	Модульна контрольна робота № 1	2				2	
	Разом	30	6		12	2	10
Змістовий модуль 2.							

Лексикологія іспанської мови.							
1.	Лексикологія як наука. Предмет, завдання курсу і його зв'язок з іншими теоретичними та практичними дисциплінами.	6	2		2		2
2.	Особливості іспанського словотвору: різні способи словотвору, продуктивні й непродуктивні.	10	2		4		4
3.	Соціолінгвістична характеристика словникового складу сучасної іспанської мови. Архаїзми та неологізми в словниковому складі іспанської мови. Фразеологія і запозичення.	12	2		6		4
	Модульна контрольна робота № 2	2				2	
	Разом	30	6		12		10
Змістовий модуль 3.							
Стилістика іспанської мови.							
1.	Стилістика як незалежна лінгвістична дисципліна. Предмет, зміст та завдання.	6	2		2		2
2.	Стилістична семасіологія іспанської мови. Тропи і фігури.	10	2		4		4
3.	Поняття функціонального стилю. Особливості функціональних стилів в іспанській мові.	12	2		6		4
	Модульна контрольна робота № 3	2				2	
	Разом	30	6		12		10
Змістовий модуль 4.							
Історія іспанської мови. Порівняльна типологія іспанської та української мов.							
1.	Предмет та завдання курсу історії іспанської мови, його зв'язок з іншими лінгвістичними дисциплі-	8	2		4		2

	нами. Формування та розвиток іспанської мови. Періодизація історії іспанської мови.						
2.	Еволюція фонетичної, граматичної та лексичної систем іспанської мови від вульгарної латини до сучасного етапу розвитку.	10	2		4		4
3.	Типологія як розділ мовознавства. Типологія фонологічних систем іспанської та української мов. Типологія словотворення, лексичної та граматичної систем в іспанській і українській мовах.	10	2		4		4
	Модульна контрольна робота № 4	2				2	
	Разом	30	6		12	2	10
	Усього за семестр	120	24		48	8	40

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Теоретичний курс іспанської мови»

І семестр

Змістовий модуль 1.

Теоретична фонетика і теоретична граматики іспанської мови.

Теми лекцій:

1. Предмет і завдання теоретичної фонетики, її зв'язок з іншими дисциплінами. Орфоепічна норма сучасної іспанської мови.
2. Предмет і завдання теоретичної граматики, її зв'язок з іншими дисциплінами. Дихотомія мова – мовлення, синхронія – діяхронія. Основні поняття: мовний знак, граматичне значення, граматична категорія.
3. Морфологія як вчення про граматичний аспект слова, словоформи, лексико-граматичні розряди слів, або частини мови. Система частин мови в іспанській мові: граматичний аналіз. Основні проблеми синтаксису: синтагма, речення, члени речення. Граматичний аналіз синтаксичних структур.

Теми практичних занять:

1. Предмет і завдання курсу теоретичної фонетики.

Зв'язок теоретичної фонетики з іншими лінгвістичними дисциплінами. Основні поняття дисципліни фонема, алофон, дифтонг, трифтонг, наголос, склад. Фонемний склад іспанської мови. Система голосних фонем. Їх класифікація за диференційними ознаками. Проблема іспанських дифтонгів. Система приголосних. Їх класифікація за диференційними ознаками. Правила іспанської фонотактики.

Література: [1, 4, 10, 15].

2. Просодія: наголос та інтонація.

Типи іспанського наголосу. Ритмічний, логічний, синтагматичний наголос. Інтонаційні моделі сучасної іспанської мови. Літературна та орфоепічна норми.

Література: [1, 4, 10, 15].

3. Предмет і завдання теоретичної граматики, її зв'язок з іншими дисциплінами.

Предмет теоретичної граматики. Мова і норма. Поняття мови та мовлення, парадигматика та синтагматика, діяхронія і синхронія, мовні рівні. Граматичне значення, його характер.

Граматична форма. Синтетичні та аналітичні форми. Граматична категорія, її характеристика. Граматична багатозначність. Граматична синонімія. Граматична омонімія.

Література: [2, 5, 6, 10, 13].

4. Предмет морфології. Частини мови, їх граматичне значення й функції.

Характеристика частин мови, властиві їм граматичні значення та граматичні категорії. Граматичний аналіз притаманних їм синтагматичних функцій. Іменникова, прикметникова, прислівникова, прийменникова та дієслівна синтагми. Розряди іменників, прикметників, займенників, числівників, дієслів, прислівників. Службові частини мови.

Література: [2, 5, 6, 10, 15].

5. Предмет синтаксису. Теорія членів речення. Класифікації простих речень.

Члени речення, їх синтаксичні функції. Аспекти речення: структурний, формальний, семантичний, прагматичний, когнітивний. Класифікація речень за будовою та метою висловлення. Основне комунікативне членування на тему і рему та засоби його маніфестації: порядок слів, артиклі, спеціалізовані конструкції, інтонаційні засоби. Класифікація простих речень за структурою та семантичною завершеністю.

Література: [2, 5, 6, 10, 21, 22].

6. Класифікації складних речень. Граматичний аналіз синтаксичних структур із застосуванням діаграм.

Класифікація складних речень за типом зв'язку між його структурними елементами. Типи складносурядних, складнопідрядних та безсполучникових речень. Modo Subjuntivo у складнопідрядних реченнях. Графічне представлення граматичного аналізу речень у вигляді діаграм.

Література: [2, 5, 6, 10, 21, 22].

Змістовий модуль 2.

Лексикологія іспанської мови

Теми лекцій:

1. Лексикологія як наука. Предмет, завдання курсу, його зв'язок з іншими теоретичними та практичними дисциплінами.
2. Особливості іспанського словотвору: найбільш продуктивні способи.
3. Соціолінгвістична характеристика словникового складу сучасної іспанської мови.

Теми практичних занять:

1. Лексикологія як наука. Предмет курсу, термінологічний апарат, його зв'язок з іншими дисциплінами.

Загальна та спеціальна лексикологія. Основні напрямки та методи сучасних лексикологічних досліджень. Поняття про семантичну систему мови та методи її дослідження. Зв'язок лексикології іспанської мови з іншими теоретичними і практичними дисциплінами. Проблема слова: слово та поняття. Слово як основна одиниця словникового складу і як предмет вивчення лексикології. Дефініція слова в сучасній лінгвістиці.

Література: [3, 7, 10, 11, 16].

2. Розвиток і збагачення словникового складу іспанської мови.

Основні ознаки слова в сучасній іспанській мові. Класифікація лексики сучасної іспанської мови з точки зору семантики. Різні види семантичних відношень слів та групи слів, які об'єднуються між собою на основі цих відношень: синоніми, антоніми, тематичні групи, семантичні поля.

Література: [3, 7, 10, 11, 16].

3. Морфологічна структура слова. Особливості іспанського словотвору.

Морфологічна структура слова. Морфемний аналіз. Основні шляхи збагачення словникового складу мови: словотвір, зміна значення слова, запозичення. Стійкі та рухомі елементи лексики іспанської мови. Продуктивні моделі словотвору.

Література: [3, 7, 10, 11, 16].

4. Соціолінгвістична характеристика словникового складу сучасної іспанської мови: архаїзми й неологізми.

Нове та старе в словниковому складі сучасної іспанської мови: архаїзми та неологізми. Їх функціонування. Причини їх виникнення. Основні групи: історизми, фонетико-морфологічні та семантичні архаїзми. Особливості вживання архаїзмів. Неологізми в іспанській мові. Загальні та індивідуальні, лексичні та стилістичні. Проблема неологізмів-запозичень з англійської мови.

Література: [3, 7, 10, 11, 16].

5. Соціолінгвістична характеристика словникового складу сучасної іспанської мови: терміносистеми та жаргони.

Соціальна та професійна стратифікація словникового складу: загальноживана та соціально забарвлена лексика; професійна лексика та науково-технічна термінологія; жаргони та їх підгрупи.

Література: [3, 7, 10, 11, 16].

6. Місце фразеології в лексичній системі сучасної іспанської мови.

Визначення фразеологічної одиниці. Найвідоміші класифікації фразеологічних одиниць. Фразеологічні сполучення, фразеологічні єдності, прислів'я та приказки. Особливості їх утворення й функціонування.

Література: [3, 7, 10, 11, 16].

Змістовий модуль 3.

Стилістика іспанської мови.

Теми лекцій:

1. Предмет, зміст та завдання стилістики як лінгвістичної дисципліни.
2. Стилістична семасіологія іспанської мови. Тропи і фігури.
3. Поняття функціонального стилю. Особливості функціональних стилів в іспанській мові.

Теми практичних занять:

1. Предмет, зміст та завдання стилістики як лінгвістичної дисципліни.

Стилістика як незалежна лінгвістична дисципліна, її предмет, зміст та завдання, зв'язок з іншими дисциплінами. Термінологічний апарат: функціональний стиль, денотативне значення, конотативне значення, стилістична диференціація, стилістична забарвленість, стилістичні синоніми, стилістична парадигма.

Література: [7, 10, 14, 20].

2. Стилістична семасіологія іспанської мови. Тропи.

Поняття вторинної номінації та принципи перенесення найменувань. Тропи. Метонімія, синекдоха, перифраза, евфемізм; метафора: персоніфікація, алегорія, символ, синестезія, антономазія; іронія, контекстуальні типи іронії. Фігури кількості: гіпербола, літота. Епітет, його різновиди та функції. Фігури суміщення: фігури тотожності (порівняння,

синоніми-заміщувачі, синоніми-уточнювачі); фігури протилежності (антитеза, оксюморон). Їх стилістичні функції. Синтаксичні стилістичні фігури іспанської мови. Еліпсис, асиндетон, полісиндетон, повтори і їх різновиди, інверсія. Стилiстичні прийоми синтаксису, що базуються на взаємодії синтаксичних структур у контексті (паралелізм, хіазм, анафора, епіфора). Риторичні питання. Парцеляція.

Література: [7, 10, 14, 20].

3. Стилiстична семасiологiя iспанської мови. Синтаксичні стилістичні фігури.

Синтаксичні стилістичні фігури іспанської мови. Еліпсис, асиндетон, полісиндетон, повтори і їх різновиди, інверсія. Стилiстичні прийоми синтаксису, що базуються на взаємодії синтаксичних структур у контексті (паралелізм, хіазм, анафора, епіфора). Риторичні питання. Парцеляція.

Література: [7, 10, 14, 20].

4. Поняття функціонального стилю. Особливості розмовного стилю в іспанській мові.

Класифікація функціональних стилів сучасної іспанської мови. Основні підходи до класифікації. Характеристика розмовного стилю.

Література: [7, 10, 14, 20].

5. Диференціальні ознаки офіційного, наукового та публіцистичного стилів іспанської мови.

Характерні особливості офіційного, наукового й публіцистичного стилів.

Література: [7, 10, 14, 20].

6. Художній стиль. Стилiстика тексту. Основні поняття та принципи організації тексту.

Характерні особливості художнього стилю. Стилiстика тексту. Основні поняття та принципи організації тексту. Структура текстів різних функціональних стилів. Поняття дискурсу. Аналіз мовностилістичних явищ у текстах різних типів.

Література: [7, 10, 14, 20].

Змістовий модуль 4.

Історія іспанської мови. Порівняльна типологія іспанської та української мов.

Теми лекцій:

1. Предмет та завдання курсу історії іспанської мови, його зв'язок з іншими лінгвістичними дисциплінами. Періодизація історії іспанської мови.
2. Еволюція фонетичної, граматичної та лексичної систем іспанської мови від вульгарної латини до сучасного етапу розвитку.
3. Типологія як розділ мовознавства. Типологія фонологічних систем іспанської та української мов. Типологія словотворення, лексичної та граматичної систем в іспанській і українській мовах.

Теми практичних занять:

1. Предмет та завдання курсу історії іспанської мови, його зв'язок з іншими лінгвістичними дисциплінами.

Зв'язок історії мови з іншими лінгвістичними дисциплінами. Іспанська мова як одна з мов романської групи. Значення порівняльно-історичного методу вивчення історії мови. Тісний зв'язок історії мови з історією народу-носія даної мови, тобто зв'язок і взаємодія “внутрішньої” історії мови, що розглядає еволюцію фонетичної, граматичної та лексичної системи мови, з його “зовнішньою” історією, яка вивчає явища етнологічного та історичного характеру.

Література: [9, 12, 17, 18].

2. Періодизація історії іспанської мови.

Стисла характеристика шести періодів формування іспанської мови.

Література: [9, 12, 17, 18].

3. Еволюція фонетичної та лексичної систем іспанської мови від вульгарної латини до сучасного етапу розвитку.

Історична фонетика: еволюція систем голосних і приголосних від латини до сучасної іспанської мови. Становлення словникового запасу іспанської мови, культизми, запозичення, явища субстрату й суперстрату в лексиці.

Література: [9, 12, 17, 18].

4. Еволюція граматичної системи іспанської мови від вульгарної латини до сучасного етапу розвитку.

Історична морфологія: еволюція іменника, артикля, займенника і прикметника від латини до сучасної іспанської мови. Еволюція часових форм дієслова дійсного й умовного

способів, форм наказового способу й пасивного стану дієслова, неособових дієслівних форм та прислівника від латини до сучасної іспанської мови.

Література: [9, 12, 17, 18].

5. Типологія як розділ мовознавства. Типологія фонологічних систем іспанської та української мов.

Метод порівняльної типології, його відношення до інших методів зіставлення мов. Поняття універсалій та типу мови в лінгвістиці. Основні елементи мови-еталона. Порівняльна типологія серед інших галузей мовознавства. Розрізнявальні ознаки фонем в іспанській та українській мовах. Фонологічні опозиції. Схожість та розбіжності в артикуляції іспанських та українських голосних. Склад. Схожість та відмінності в побудові складів в іспанській та українській мовах. Просодика. Членування мовленнєвого потоку в порівнюваних мовах.

Література: [8, 10, 13, 15].

6. Типологія словотворення, лексичної та граматичної систем в іспанській і українській мовах.

Морфологічна будова слова в іспанській і в українській мовах. Основа. Корінь. Префікс. Суфікс. Інфікс. Закінчення слова. Співвідношення основ та афіксів. Основні закономірності модифікації основ та афіксів. Типи словотворчих основ. Продуктивні і непродуктивні способи словотворення в порівнюваних мовах. Склад іспанської та української лексики. Типологічні критерії для порівняння частин мови. Типологія частин мови в іспанській та українській мовах. Повнозначні і службові частини мови. Аналітизм-синтетизм як основна диференційна ознака порівнюваних мов.

Література: [8, 10, 13, 15].

6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

I семестр

Вид діяльності студента	Максимальна кількість балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		Модуль 4	
		Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів
Відвідування лекцій	1	3	3	3	3	3	3	3	3
Відвідування практичних занять	1	6	6	6	6	6	6	6	6
Робота на практичних заняттях	10	6	60	6	60	6	60	6	60
Виконання завдань для самостійної роботи	5	1	5	1	5	1	5	1	5
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25	1	25	1	25
Разом		-	99	-	99		99		99
Максимальна кількість балів: 396									
Розрахунок коефіцієнта: 3,96									

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії її оцінювання

У першому модулі завданням для самостійної роботи студентів є індивідуальний морфолого-синтаксичний структурний аналіз простих та складних речень у формі графічних діаграм.

У другому модулі завдання для самостійної роботи полягає у підготовці групового проекту-презентації у межах запропонованих тем.

У третьому модулі студенти здійснюють індивідуальний стилістичний аналіз фрагменту художнього тексту.

У четвертому модулі завдання для самостійної роботи також полягає у підготовці групового проекту-презентації у межах запропонованих тем.

Результати проведеної самостійної роботи представляються й обговорюються на практичних заняттях.

Список рекомендованих тем для групових проектів-презентацій:

Змістовий модуль 2

- Класифікація лексики сучасної іспанської мови з точки зору семантики.
- Семантичне поле: критерії лінгвістичного дослідження.
- Синоніми та їх можливі класифікації.
- Антоніми та їх можливі класифікації.
- Вторинна номінація як продуктивний спосіб словотвору.
- Явища омонімії та полісемії: як їх диференціювати?
- Особливості суфіксального словотворення в іспанській мові.
- Що таке соціально-забарвлена лексика? Критерії класифікації.
- Характерні ознаки термінології.
- Основні групи архаїзмів.
- Неологізми: загальні й індивідуальні, лексичні й стилістичні.
- Характерні особливості жаргонної лексики.
- Англійські запозичення в іспанській мові: Spanglish.
- Сучасні класифікації фразеологізмів.
- Прислів'я та приказки як віддзеркалювачі концептуальної картини світу етносу.

Змістовий модуль 4

- Особливості романізації Піренейського півострова.
- Порівняльний аналіз класичної латини та розмовної латини Іспанії (latín hispánico)
- Мовні субстрати й суперстрати в процесі формування кастильської мови.
- Перші літературні пам'ятки кастильської мови. “El Cantar de Mio Cid”.
- Становлення національної іспанської мови: творчість Сервантеса.
- Виникнення Королівської Академії в Іспанії, її лексикографічна діяльність, створення академічної граматики.
- Типологія категорії роду іменника в іспанській та українській мовах.
- Іспанські аналоги умовного способу дієслів української мови.
- Типологічна характеристика суфіксів для утворення прізвищ в іспанській та українській мовах.
- Фразеологічні одиниці з зоо-компонентой в іспанській та українській мовах: порівняльний аналіз.
- Категорії дієприкметника в іспанській та українській мовах: порівняльний аналіз.
- Типи речень в іспанській та українській мовах: спільне та відмінне.

Карта самостійної роботи студента

Змістовний модуль	Лекції	Бали	Термін виконання (місяці)
Модуль 1	1-3	5	Вересень
Модуль 2	4-6	5	Жовтень
Модуль 3	7-9	5	Листопад
Модуль 4	10-12	5	Грудень
Разом		20 балів	

Критерії оцінювання граматичного та стилістичного аналізів

№ п/п	Критерії	Максимальна кількість балів
1.	Змістовний всебічний аналіз відповідних мовних явищ	2
2	Виклад фактів в логічній послідовності	1
3.	Ілюстрація кожного твердження відповідними прикладами	1
4.	Орфографічна грамотність, відповідність лексичних та граматичним нормам	1
Разом		5 балів

Критерії оцінювання групового проекту-презентації

№ п/п	Критерії	Максимальна кількість балів
1.	Активна участь у підготовці та презентації	2
2	Виклад фактів в логічній послідовності	1
3.	Наявність візуалізації у вигляді наочних засобів (презентації PowerPoint, тощо)	1
4.	Орфоепічна грамотність, Відповідність лексичним та граматичним нормам	1
Разом		5 балів

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Модульний контроль проводиться у формі тестових завдань множинного чи перехресного вибору. За кожну правильну відповідь нараховується відповідна кількість балів,

зазначена в інструкції. За неправильні відповіді бали не нараховуються. Максимально можлива кількість балів – 25.

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

Згідно з навчальною програмою семестровим контролем у другому семестрі є **залік**. Залік виставляється за результатами отриманого студентом рейтингу.

6.5. Шкала відповідності оцінок

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90-100 балів	Відмінно — відмінний рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу з, можливими, незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре — достатньо високий рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу без суттєвих грубих помилок
C	75-81 балів	Добре — в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно — посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо — мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання — незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу — досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ

«Теоретичний курс іспанської мови»

Разом: 120 год. Лекції – 24 год., семінарські заняття – 48 год., самостійна робота – 40 год., модульний контроль — 8 год., семестровий контроль (залік).

Тиждень	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16													
Модулі	Змістовий модуль 1				Змістовий модуль 2				Змістовий модуль 3				Змістовий модуль 4																
№ теми	1		2		3		1		2		3		1		2		3												
Присутність на лекціях і практ.заняттях	л	п	п	л	п	п	л	п	п	л	п	л	п	п	л	п	п	л	п	п	л	п	п	л	п	п	л	п	п
Самостійна робота	5				5				5				5																
Робота на практ. заняттях	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10			
Модульний контроль	25				25				25				25																
Загальна кількість балів	396																												
Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів	3,96																												
Семестровий контроль	залік																												

8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА

Основна література

1. Баршак М.А. *Практическая фонетика*. М.: Высш. школа, 1989.
2. Виноградов В.С. *Лексикология испанского языка*. М., 1994.
3. Серебрянская А.О., Підпригора Ю.Г. *Грамматика іспанської мови: граматичний аналіз*. - К.: Видавничий центр КНЛУ, 2002. -127 с.
4. Guitlitz A. *Curso de lexicología de la lengua española contemporánea*. М., 1974.
5. Korbozérova N.M., Serebrianska A.O. *Tipología comparativa de las lenguas: española y ucraniana*. К.: Вища школа, 1992.
6. Litvinenko E.V. *Historia de la lengua española*. К., 1982

Додаткова література

7. Васильева-Шведе О.К., Степанов Г.В. *Теоретическая грамматика испанского языка (Морфология и синтаксис частей речи)*. М.: Высш. школа, 1972.
8. Данилич В.С., Скробот А.И. *Методические указания к изучению теоретической фонетики испанского языка*. К.: КГПИИЯ, 1988.
9. Данилич В.С. *Становлення національної мови Іспанії (за пам'ятками писемності XII – першої чверті XVI ст.)*. Монографія. – К.: КНЛУ, 2007.
10. Литвиненко Е.В. *Грамматика испанского языка*. К.: Вища школа, 1976 (на испанском языке).
11. Cerrolaza Gili O., *Diccionario práctico de gramática*. Madrid, Edelsa, 2005.
12. Garcia de Diego, Vicente. *Gramatica historica espanola*. – Madrid: Gredos, 2006.
13. Gómez Torrego L., *Gramática didáctica del español*. Madrid, Ediciones SM, 1997.
14. Ivanitskaya A. *Lexicología práctica de la lengua española*. К.: Вища школа, 1989.
15. Lapesa, Rafael. *Historia de la lengua espanola*. – Madrid: Gredos, 1995.
16. Moral del Rafael. *Historia de las Lenguas Hispanicas*. – Barcelona: La Espiga, 2009.
17. *Nueva gramática de la lengua española*. Manual RAE. – Madrid, Espasa, 2012.
18. Quilis, Antonio. *Historia de la lengua espanola*. – Madrid: Aguilar, 2007.
19. Shishkova T., Popok J. *Estilística de la lengua española*. Minsk, 1989.
20. Vicioso C., *Cuaderno Lengua y Literatura. Bachillerato. Gramatica II. Analisis de la oracion compuesta*. – Madrid, E.C.E., 2008

21. Vicioso C., *Cuaderno Lengua y Literatura. Gramatica I. Analisis de la oracion simple.* – Madrid, E.C.E., 2008.
22. Vorónina M.M. *Antología de la lexicología de la lengua española.* K., 1977.

9. ДОДАТКОВИ РЕСУРСИ

1. <http://conceptodefinicion.de/fonologia/>
2. http://www.academia.edu/9122870/Luis_Fernando_Lara_-_Curso_de_Lexicolog%C3%ADa
3. <https://2bachilleratoks.files.wordpress.com/2012/12/recursos-literarios.pdf>
4. https://es.wikipedia.org/.../Historia_del_idioma.
5. https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/6569/1/ELUA_06_09.pdf
6. <https://www.amazon.com/lexicolog%C3%ADa-Estudios-Linguisticos-Literarios-Spanish/dp/9681211871>
7. <https://www.significados.com/tipologia/>
8. www.ammanu.edu.jo/.../Historia_del_idioma
9. www.aulahispanica.com/node/240
10. www.caminodelcid.org/
11. www.cervantesvirtual.com/...historia
12. www.nci.tv/index.../262-historia-del-castellano
13. www.rae.es/.../historia-de-la-lengua-espanola
14. www.taringa.net/.../Historia-origen-del-idioma
15. www.wikilengua.org/index.php/Castellano